

Pro

Chapter 18

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 לְתַאוּהָ יִבְקֹשׁ נִפְרָד בְּכָל־ אֲתוּשִׁיָּהּ יִתְנַלֵּע׃
لِشְهُوَةٍ يَطْلُبُ مُنْفَصِلًا بِكُلِّ- حِكْمَةٍ اِتَوْشِيَهَا يَتَنَلَّعُ:
[H8378](#) [H1245](#) [H6504](#) [H3605](#) [H8454](#) [H1566](#)

יִפְתָּאז. מְשׁוּרָה בְּכָל שְׁהוּתֵהּ. יִטְלַב אֲלֵמְעַזְל

2 לֹא- יַחְפֹּץ בְּסוֹף בְּתִבּוּנָה כִּי אִם- בְּהַתְנַלּוֹת לְבוֹ: לֹא- יִסְרַף יַהֲלִי בְּהֵם לִכְן- לֹא- יִגְשֵׁף בְּקִלְבֵהּ
[H3808](#) [H3684](#) [H8394](#) [H1540](#)

לְקַלְבֵהּ. יִגְשֵׁף בִּלְאִפְהֵם, יִסְרַף לַאֲהָל

3 כְּבוֹא- רָשָׁע בָּא נִם- בּוֹז וְעַם- קָלוֹן חֲרָפָה: בְּמַחְיֵ- שְׂרִירַי יָאֵתִי אִיטָא- אֲזִירָא וְ-מַעַ- חֲזִי עֵיבַת
[H0935](#) [H7563](#) [H0935](#) [H1571](#) [H0937](#) [H7036](#) [H2781](#)

עָר. אֲהוּאֵן וְמַעַ אִיטָא, אֲלֵחֲתָרָא יָאֵת אֲשְׂרִירַי יָאֵת אִדָּא

4 מַיִם עֲמִיקִים דְּבִרֵי פִי- אִישׁ גַּחַל נָדִיעַ מְקוֹר חֲכָמָה: מֵיָא עֲמִיקָה קְלָמַת דְּבִרֵי פִי- רַגְלֵי נְהָר נָיִעַ יִבְנוּעַ חֲכָמָה
[H4325](#) [H6013](#) [H1697](#) [H6310](#) [H0376](#) [H5042](#) [H4726](#) [H2451](#)

מְנַדְפָק. נְהַר אֲלֵחֲמָה נֵיעַ עֲמִיקָה. מֵיָא אֲלֵאִנְסָאֵן פִּם קְלָמַת

5 שְׂאֵת פָּנֵי- רָשָׁע לֹא- טוֹב לְהַטּוֹת לְדָיִק בְּמִשְׁפָּט: רָפַעַ וְ-וַחַ- שְׂרִירַי לֹא- חֲסֵן טוֹב לְהַטּוֹת לְדָיִק בְּמִשְׁפָּט: רָפַעַ וְ-וַחַ- שְׂרִירַי לֹא- חֲסֵן
[H5375](#) [H6440](#) [H7563](#) [H3808](#) [H5186](#) [H6662](#) [H4941](#)

אֲלֵצְאָא. פִּי אֲלֵדְפִיק לֵאחֲצָא חֲסָא לֵפִי אֲשְׂרִירַי וַחַ רָפַעַ

6 שְׂפָתַי כְּסוֹף יִבְאוּ בְּרִיב וּפְיוֹ לְמַהְלָמוֹת יִקְרָא: שְׂפָתַי כְּסוֹף יִבְאוּ בְּרִיב וּפְיוֹ לְמַהְלָמוֹת יִקְרָא: שְׂפָתַי כְּסוֹף יִבְאוּ בְּרִיב וּפְיוֹ לְמַהְלָמוֹת יִקְרָא:
[H8193](#) [H3684](#) [H0935](#) [H7379](#) [H6310](#) [H4112](#) [H7121](#)

בְּצִרְבָתַי יִדְעוּ וּפְמֵה אֲלֵחֲצוּמָה, פִּי תִדְאֲחֵלָן אֲלֵאֲהָל שְׂפָתַי

7 פִּי- כְּסוֹף מַחְתָּה- לוֹ אוֹשְׁפָתָיו מוֹקֵשׁ נִפְשׁוֹ: פִּי- כְּסוֹף מַחְתָּה- לוֹ אוֹשְׁפָתָיו מוֹקֵשׁ נִפְשׁוֹ: פִּי- כְּסוֹף מַחְתָּה- לוֹ אוֹשְׁפָתָיו מוֹקֵשׁ נִפְשׁוֹ:
[H6310](#) [H3684](#) [H4288](#) [H8193](#) [H4170](#) [H5315](#)

לְנַפְשֵהּ. שְׂרִיב וּשְׂפָתָהּ לֵהּ, מְהֵלְקָה אֲלֵאֲהָל פִּם

8 דְּבִרֵי גִרְוֹן כְּמַתְלֵה־מַיִם וְהֵם יִרְדּוּ חֲרָבִי- בְּטוֹן: דְּבִרֵי גִרְוֹן כְּמַתְלֵה־מַיִם וְהֵם יִרְדּוּ חֲרָבִי- בְּטוֹן:
[H1697](#) [H5372](#) [H3859](#) [H1992](#) [H3381](#) [H2315](#) [H0990](#)

אֲלֵבְטָן. מַחְדָּע אֵלֵי יִנְזֵל וְהוּא חֲלוּהַ לֵקַם מִתְּלַם אֲנַמָּא קְלָמַת

9 נִם מוֹתְרָפָה בְּמִלְאֲכָתּוֹ אַח אָחוּא לְבַעַל מוֹשְׁחִית: נִם מוֹתְרָפָה בְּמִלְאֲכָתּוֹ אַח אָחוּא לְבַעַל מוֹשְׁחִית:
[H1571](#) [H7503](#) [H4399](#) [H0251](#) [H1931](#) [H1167](#) [H7843](#)

| ألمسرف.أخو هو عمله في ألتراخي أيضا

10	מְדַבֵּר- בְּרַח- H4026	עָזָה قُوَّة H5797	שֵׁם إِسْم H8034	יְהוָה يَهُوه H3068	בֶּן- إِلِيه- H7323	יְרוּחַ يَرْكُض H6662	צְדִיק صَدِيق H7682	וְנִשְׁבַּח: و-يَتَحַصَّن H7682
----	-------------------------------	--------------------------	------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------------------	---------------------------	---------------------------------------

| ويتمنع.ألصديق إليه يركض حصين، برج ألب اسم

11	הַזֶּן تَرْوَة H1952	עֲשִׂיר عَشْرَة H6223	קָרִית مَدِينَة H7151	עֵזָה قُوَّتِه H5797	וּבְחֹמָה و-كُور H2346	נִשְׁבָּח عَال H7682	בְּמִשְׁכִּיתוֹ: في-تَصَوَّرَه H4906
----	----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	----------------------------	------------------------------	----------------------------	--

| تصوره.في عال سور ومثل ألحصينة، مدينته أألغني تروة

12	לְפָנַי- قَبْل- H6440	נִשְׁבַּח كُنِ H7667	יְבִיחָה يَتَكَبَّر H1361	לֵב- قَلْب- H0376	אִישׁ رَجُل H0376	וְלִפְנֵי و-قَبْل H6440	כְּבוֹד كِرَامَة H3519	עֲנוּה: تَوَاضَع H6038
----	-----------------------------	----------------------------	---------------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------------

| ألتواضع.ألكرامة وقبل ألإنسان، قلب يتكبر ألكسر قبل

13	מְנַשֵּׁב مُجِيب H7725	דָּבָר كَلِمَة H1697	בְּטָרֵם قَبْل H2962	יִשְׁמַע أَنْ-يَسْمَع H8085	אֵילָת حَمَاقَة H0200	הִיא- هِي- H1931	לֹא لَه H3639	וּבְלָמָה: و-خِزِي H3639
----	------------------------------	----------------------------	----------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	------------------------	---------------------	--------------------------------

| وعار.حماقة فله يسمعه، أن قبل أمر عن يجيب من

14	רוּחַ- רוּחַ H7307	אִישׁ رَجُل H0376	יְחַמְלֵךְ يَحْتَمِل H3557	מְחַלְחֵלוֹ مَرَضُه H7307	וְרוּחַ و-רוخ H7307	נִכְאָה مُنْكَيْرَة H4310	מִי مَنْ H4310	יִשְׁאַנְדָּה: يَحْمِلُهَا H5375
----	--------------------------	-------------------------	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------	---------------------------------	----------------------	--

| يحملها؟فمن ألكسورة أروح أما مرضه، تحتل ألإنسان روح

15	לֵב قَلْب H0995	נְבוֹן فَهِيم H0995	יְקִנְהָה- يَقْتَنِي- H7069	דַּעַת مَعْرِفَة H1847	וְאָזְן و-أُذُن H0241	חֲכָמִים حُكَمَاء H2450	תְּבַקֵּשׁ- تَطْلُب- H1245	דַּעַת: مَعْرِفَة H1847
----	-----------------------	---------------------------	-----------------------------------	------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	----------------------------------	-------------------------------

| علما.تطلب ألكمء وأذن معرفة، يقتني أأل فهم قلب

16	מִתֵּן هَدِيَّة H4976	אָדָם إِنْسَان H0120	יִרְחִיב تَوْسَع H7337	לֹא لَه H6440	וְלִפְנֵי و-أَمَام H6440	גְּדֹלִים عُظَمَاء H5148	יְנַחֲנוּ: تَقוּدُه H5148
----	-----------------------------	----------------------------	------------------------------	---------------------	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------

| ألعظماء.أمام إلى وتهديه له ترحب ألإنسان هدية

17	צְדִיק صَدِيق H6662	הָרִאשׁוֹן الأوّل H7223	בְּרִיבוֹ في-نزاعه H7379	[יבא-] [يأتي] H0935	(ובא-) (و-يأتي) H0935	יְרֵחֵהוּ قَرِيْبُه H7453	וּבְחֹמָה: و-يَفْحَصُه H2713
----	---------------------------	-------------------------------	--------------------------------	---------------------------	-----------------------------	---------------------------------	------------------------------------

| ويفحصه.رفيقه فيأتي محق، دعواه في الأول

18	מְדַבְּרִים نِزَاعَات H4079	יְשֻׁבִית يُسَكِّن H1486	חֲגוּרָה القَرْعَة H1486	וּבֵין و-بَيْن H0996	עֲצוּמִים أَقْوِيَاء H6099	יְפָרִיד: يُفَرِّقُ H6504
----	-----------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	----------------------------	----------------------------------	---------------------------------

| ألاقوياء.بين وتفصل ألكصومات تبطل القرعة

19	אָח أَخ H0251	נִפְשָׁע مَعْصِي H6586	מְקַרֵּית- من-مَدِينَة- H7151	עָזָה قُوَّة H5797	[ומדונים] [ونزاعات] H4066	(ומדונים) (و-نزاعات) H4066	כְּבָרִית ك-مَغْلَاق H1280	אֶרְמוֹן: قَصْر H0759
----	---------------------	------------------------------	-------------------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	-----------------------------

20	מַפְרִי	פִּי-	אִישׁ	תְּשִׁיעַ	בְּבִטְנוֹ	תְּבוֹאֶת	שְׁפָתָיו	יִשְׁבַּע:
	מִן-תָּמַר	פִּמ-	רַגְלִי	תִּשְׁבַּע	בְּטִנְתּוֹ	גֵּלֶה	שִׁמְתִּיבֵה	יִשְׁבַּע
	H6529	H6310	H0376	H7646	H0990	H8393	H8193	H7646

ישביע. شفتيه غلة من بطنه، يشبع الإنسان فم ثمر من

21	מָוֶת	וַחַיִּים	כִּיד-	לְשׁוֹן	אֶחָדָהּ	יֹאכֵל	פְּרִיָה:
	מָוֶת	ו-חַיָּה	בֵּיד-	לְסָן	ו-مُجِبُّهَا	يَأْكُلُونَ	تَمْرَهَا
	H4194		H3027	H3956	H0157	H0398	H6529

ثمره. يأكلون وأحباؤه ألسان، يد في وألحياة الموت

22	מָצָא	אִשָּׁה	מָצָא	טוֹב	וַיִּפֶק	רָצוֹן	מִיְהוָה:
	וְجَدَّ	إِمْرَأَةً	وَجَدَّ	خَيْرًا	و-يَنَالُ	رِضَى	مِنْ-بְهוֹه
	H4672	H0802	H4672		H6329	H7522	H3068

أرب. من رضى وينال خيرا يجد زوجة يجد من

23	תְּחַנּוּגִים	יְדָבָר-	רֶשׁ	אֶעֱשִׂיר	יַעֲנֶה	עֲזוֹת:
	تَضَرَّعَاتٍ	يَتَكَلَّمُ-	فَقِيرٌ	و-عَنِيٌّ	يُجِيبُ	بِعُتْفٍ
	H8469	H1696	H7326	H6223	H5794	

بخشونة. يجابو وألغني أالفقير، يتكلم بتضرعات

24	אִישׁ	רָעִים	לְהַתְרַעֵעַ	וַיִּשׁ	אֶהָב	רָבִק	מֵאָח:
	رَجُلٌ	أَصْدِقَاءَ	لِيُصَادِقَ	و-يُوجَدُ	مُحِبٌّ	أَلصُّ	مِنْ-أَخ
	H0376	H7453		H3426	H0157	H1695	H0251

أأخ. من ألق محب يوجد ولكن نفسه، يخرب أالأصحاب المكتر